

Ortsblatt-Leipzig

06/2019



erapress-medien-agentur

Paunsdorf • Engelsdorf • Mölkau



Gutspark Paunsdorf

Ein Kleinod der Natur wurde am vergangenen Freitag der Öffentlichkeit übergeben. Der Gutspark Paunsdorf ist Teil des historischen Rittergutes aus dem 17. Jahrhundert. Jahrelang schlummerte der Park im Dornröschenschlaf, jetzt können die Paunsdorfer den „Wegzeichen der Natur“ folgen und in einer grünen Oase lustwandeln. Lesen Sie auch Seite 2 Fotos: era

Anzeigen

Feiern Sie mit uns zum

PAUNSDORFER STADTTTELFEST

am Bürgerpark
Grüner Bogen
(Wildtiergehege)

FR, 28.06. 18⁰⁰-22⁰⁰ Uhr
SA, 29.06. 12⁰⁰-22⁰⁰ Uhr
SO, 30.06. 12⁰⁰-18⁰⁰ Uhr

Pizzeria Gasse

Restaurant mit Freisitz & Lieferservice **durchgehend**
Mo - Fr 11 - 23 Uhr
Sa/So 17 - 23 Uhr
Torgauer-Str. 28
04315 Leipzig
www.Pizzeria-Gasse.de
Wir bringen's... auch zu Ihnen.

689 48 79

RAZENG | RECHTSANWÄLTE

Was weiß man in Flensburg über Sie?
Schnelle Hilfe bei Blitzer & Co.
Geschwindigkeit, Rotlicht, Abstand...

KOMPETENZ VERTRAUEN LÖSUNGEN

www.razeng.de
0341 . 23 41 80 - 0

SV Fortuna Leipzig 02 e. V.



Informiere
dich jetzt!

www.fortuna02. de

BOSCH
Service



EFB

Engelsdorfer Fahrzeugbau GmbH

Jetzt in Ihrer Nähe - Alles rund um Ihr Auto

• Reparatur • Hauptuntersuchung • Abgasuntersuchung

- weitere Leistungen auf:
www.Efb-Fahrzeugbau-Bergbau-Jungk.com
- auch weiterhin LKW und Transporter-Service
- wir können alle Fahrzeuge mit moderner Technik auslesen

Engelsdorfer Fahrzeugbau GmbH
Hans-Weigel-Straße 10b,
04319 Lpz.-Engelsdorf (Gewerbegebiet)
Telefon 0341 - 651 4596 • Fax 0341 - 651 4597

Jetzt Vergleichsangebot für Ihren PKW einholen!!!

BOSCH
Service



Gutspark Paunsdorf – grüne Oase verbindet jetzt Alt- und Neu-Paunsdorf

„Mit der Umgestaltung der Anlage entstand eine öffentlich nutzbare Grünverbindung zwischen Alt- und Neu-Paunsdorf mit Anknüpfung an den Grünen Bogen Paunsdorf“, erläutert Heiko Rosenthal. „Der neu geschaffene Naturerfahrungsraum lädt nun zum Spazieren und Verweilen ein. Die Randbereiche mit ihren Gehölzen bieten den im Park lebenden Vögeln, Insekten und anderen Tieren die erforderlichen Rückzugsmöglichkeiten. Auch die vorhandene Imkerei konnte im Park verbleiben.“

Baubürgermeisterin Dorothee Dubrau: „Wir konnten hier eine einzigartige Grünfläche aus ihrem Dornröschenschlaf holen. Jahrelang ungenutzt und verschlossen, verfügen die Anwohnerinnen und Anwohner mit dem Gutspark Paunsdorf heute über viel Raum zur Erholung, eine neue Verbindung zwischen Alt- und Neupaunsdorf und die Kinder über ein wohn- und schulortnahes Spielgelände.“

Die beiden Haupteingänge am Lehdenweg und an der Theodor-Heuss-Straße wurden durch einen dauerhaften Pflasterweg verbunden. Eine Besonderheit, die so genannten „Wegzeichen der Natur“ – Wegweiser aus Metall, deren Gestaltung sich an florale Naturformen anlehnt – sorgen für Orientierung und unterstützen die einzigartige Atmosphäre des Parks. Schule, Hort und Kita erhielten ihren separa-



ten Eingang. Eine weitere Besonderheit sind sechs Info-Tafeln zur Natur und Geschichte des Parks. Diese entstanden in enger Kooperation zwischen der 24. Grundschule, dem Hort, dem NABU Leipzig, dem Ortschronisten, den Planern sowie der Stadtverwaltung.

Die Gesamtkosten des Vorhabens betragen rund 360.000 Euro. Davon kommen 240.000 Euro aus dem Bund-Länder-Programm Soziale Stadt und 120.000 Euro aus dem städtischen Haushalt. Gebaut wurde im Zeitraum von August 2018 bis Juni 2019. Neben der Finanzierung des Quartiersmanagements wird auch

die Gestaltung von öffentlich zugänglichen Wohnhöfen gefördert sowie die Sanierung des Offenen Freizeittreffs Crazy vorbereitet.

Der Gutspark Paunsdorf, auch bekannt als „Großer Garten“, war in den vergangenen Jahren verschlossen. Auf dem rund 13.440 Quadratmeter großen Areal hatte sich inzwischen eine artenreiche Wildnis entwickelt. Die Umgestaltung knüpfte an diese Entwicklung an. Das Gesamtprojekt entstand mit intensiver Beteiligung der Bewohner und Bewohnerinnen des Stadtteils.

PT | Fotos: Elke Rath

Anzeige

Ungepflegte Zähne können tödlich sein!

Was es bedeutet seine Zähne nicht ordentlich zu pflegen, erfahren die meisten Patienten erst, wenn es schon zu spät ist. Dann heißt es Füllungstherapie, Wurzelbehandlung oder gar Zahnextraktion. Doch viele Patienten wissen nicht, was "kranke" Zähne oder alter Zahnersatz für weitere Risiken mit sich bringen.

Durch löchrige Zähne oder schlechten Zahnersatz entsteht ganz leicht eine Parodontitis (bakterielle Zahnbettentzündung), welche unbehandelt zur Zerstörung des Zahnfleisches und des Zahnhalteapparates führen kann.

Der Körper hat somit ständig mit dem Bakterienbefall im Mund zu kämpfen.

Es ist nachgewiesen, dass Erkrankungen wie Diabetes, Herz-Kreislauferkrankungen bis hin zum Herzinfarkt oder Schlaganfall durch den Bakterienbefall entstehen können. Vor einigen Jahren wurde auch festgestellt, dass das Krebsrisiko deutlich erhöht ist. Besonders hoch ist das Risiko für Bauchspeicheldrüsenkrebs durch die Parodontitisbakterien. Diese Bakterien wurden in den Krebszellen der Bauchspeicheldrüse nachgewiesen. Das Risiko, an Krebs in jeglicher Form zu erkranken, ist bei Patienten mit einer Parodontitiserkrankung um 33% höher als bei gesunden Patienten.

Wir können Ihnen den Entzündungsgrad des Zahnhalteapparates darstellen und die entsprechenden Therapieempfehlungen entwickeln. Zögern Sie nicht und vereinbaren Sie jetzt bei uns einen Risikocheck oder eine kostenlose Prothesenreinigung – Ihrer Gesundheit zuliebe!

Ihr Praxisteam ZMVZ Leipzig



ZMVZ LEIPZIG

ZahnMedizinisches
Versorgungszentrum Leipzig
Schlehenweg 30, 04329 Leipzig
Tel.: 0341 2511860
info@zmvz-leipzig.de
www.zmvz-leipzig.de



Vereinbaren Sie einen Termin
unter **Telefon 0341 2511860**.



PAUNSDORFER STADTTEILFEST

GRÜNER BOGEN (WILDTIERGEHEGE)

FREITAG | 28.06. 18-22 UHR

18.00 Uhr Party- und Double Show mit
Jennifer Sturm und Norry

SAMSTAG | 29.06. 12-22 UHR

- 12.30 Uhr Tanzclub "Kleine Entdecker"
- 13.00 Uhr Orientalischer Tanz mit Masana
- 13.15 Uhr Line Dance mit den Aktiven
Senioren Leipzig
- 14.00 Uhr Humanitas Theater-Kinder
von der Kita Knirpsenland
- 14.20 Uhr Taktiv-Tanzmäuse & -kinder
vom Jugend- & Altenhilfeverein
- 15.00 Uhr Schlagershow mit Duo Ines & Tom
- 16.00 Uhr Showprogramm des
Tanzclubs "Alpha SixtyNine"
- 17.00 Uhr Annemarie Eilfeld
- 18.00 Uhr Showprogramm der Dance Factory
- 19.00 Uhr Bettina und die Golden Boys

SONNTAG | 30.06. 12-18 UHR

- 12.00 Uhr Blaskapelle "Die Thal-Saaler"
- 13.00 Uhr Tierschule Behring
- 14.00 Uhr T.A.B.U. mit der Kindertanz-Show "Together"
- 14.30 Uhr Andrea Berg Double Show mit Mandy Schwarz
- 15.30 Uhr T.A.B.U. mit der Tanz-Show "Dance Live"
- 16.00 Uhr Bettina & die Golden Boys



Veranstalter

Jugend- & Altenhilfeverein e.V.

Hauptsponsor

Kontakt
Wohnungsbau-Genossenschaft e.G.

Sponsor

SACHSEN ASSEKURANZ
Leipziger Versicherungs-Dienst GmbH

Förderer

Stadt Leipzig
Kulturamt

Ortsblatt-Leipzig

Impressum

erapress-medien-agentur

Brandvorwerkstraße 52-54
04275 Leipzig
Telefon: 0341 | 30 692 310
Fax: 0341 | 30 692 311
E-Mail: erapress@ortsblatt-leipzig.de
Redaktionsleiterin: Elke Rath (V. i. S. d. P.)

Medienberaterin:

- Martina Schnurrbusch
Funk: 0160 | 95 37 79 36
E-Mail: ms-anzeigen@ortsblatt-leipzig.de

Druck: LINUS WITTICH Medien KG
Vertrieb: Töpfer Werbung
Telefon: 0341 | 521 55 50

Weitere Ortsblätter:

- Stötteritz, Probstheida, Reudnitz
- Gohlis, Möckern
- Paunsdorf, Engelsdorf, Mölkau
- Schönefeld, Mockau, Thekla
- Connewitz, Südvorstadt
- Lindenau, Plagwitz, Kleinzschocher

Kleinanzeigen auf dem Marktplatz werden nur im Internet angenommen:
www.ortsblatt-leipzig.de

- Auftrag eingeben, bezahlen und die Rechnung ausdrucken. Für 5 Euro pro Zeile erscheint die Anzeige einmal im Monat in allen Ortsblättern.
- Verschenktes: kostenfrei.

Zusendung von Rechnungen, einschließlich von Belegexemplaren: 1,90 Euro.

Für Druckfehler und deren Folgen wird keine Haftung übernommen. Ebenso für unangeforderte Manuskripte, Leserbriefe und -fotos. Die Redaktion behält sich die Kürzung von Leserbriefen offen.

Anzeigenschluss

12. Juli 2019

Job-Angebot

Seguin GmbH sucht Reinigungskräfte und MA zum Einsammeln von Einkaufswagen (m/w/d) für ein Großobjekt in der Geithainer Str. in Leipzig auf 450,00 EUR Basis. Telefon. Bewerbung werktags unter: 0151 16230193

Marktplatz

5 x Ortsblatt-Leipzig, pro Zeile 5 EUR zzgl. MwSt.: www.ortsblatt-leipzig.de
Aufgeben, bezahlen und erfolgreich verkaufen!

Dienstleistung

Unterstützung für Senioren und jüngere Hilfesuchende Angelika Kaschta: Erledigungen im Haushalt/Alltag, ☎ 0341/4 41 74 43 o. 0171/9 00 44 10

Dienstleistungen Haus, Hof u. Garten, Rep. an Zaun, Laube, Platten legen, Abriss, Entrümpelung, Entsorgung, Gartenarb. u. v. m., Fa. Uwe Muth, ☎ 0341/4 80 15 75

Ihr Handwerker für alle Fälle übern. Entrümpelung, Beräumung, Haushaltsauflg., Garten-, Keller-, Garageberäumung, a. kl. Dinge + Eilig, Hausmeisterservice, Haus- & Gartenarb. (Heckenschnitt, Rasen, Laub) Reparatur/Renovierung, auf Anfrage ☎ 0341/2288351

Fachgerechte Baumpflege, Baumfällung & Obstbaumschnitt mittels Seilkletter- und Ablassstechnik auch auf engstem Raum. Stubbenfräsen, Heckenschnitt, Fassadenfreischnitt, Rodung, Schnittgutentsorgung und kamingerechte Verarbeitung. !Kostenfreie Besichtigung und Angebotserstellung! Fa. Pro Altura Telefon: 01578 / 0655746 E-Mail: info@pro-altura.de 04229 Leipzig, Inh. Hannes Proft

Ihr Nachbar braucht Hilfe? Werden Sie Nachbarschaftshelfer! Menschen mit einem Pflegegrad können den monatlichen Entlastungsbetrag von 125 EUR auch für Unterstützung im Alltag oder hauswirtschaftliche Hilfen ausgeben. Diese Tätigkeiten dürfen in Sachsen auch Nachbarschaftshelfer abrechnen. Sie wollen ein Helfer werden oder suchen einen Helfer für Ihren pflegebedürftigen Angehörigen? Wir beraten Sie: „Kontaktstelle Nachbarschaftshilfe“ im Pflegenetzwerk Leipzig e.V., Rosa-Luxemburg-Str. 27, Telefon: 0341 5832411. Alle Informationen auch unter www.nachbarschaftshilfe-leipzig.de

Ankauf

Kaufe alte Weißwäsche, Besteck, Bücher, Hausrat, Schmuck, Möbel, Kobler: 0341 | 4114422

Musikunterricht

proAkteur.de - Fachunterricht Tasteninstrumente ab 4 Jahre; SchülerBANDe. Tel. 0341.2327326
KLAVIERUNTERRICHT für Anfänger, Fortgeschrittene und Wiedereinsteiger jeden Alters im Zentrum von Leipzig. Kostenlose Probestunde. Tel. 017631184373

Gitarre/Keyboard, Tel: 0341 41 34 366 - www.musikunterricht-franke.de

Immobilien

Kleine Familie sucht Baugrundstück in Engelsdorf oder Mölkau. Hinweise bitte an: Baugrundstueck-gesucht@gmx.net

Sie möchten Ihre Immobilie verkaufen? Dann sind wir Ihr richtiger Partner. Wir ermitteln für Sie kostenfrei den genauen Wert Ihrer Immobilie und beraten Sie gern über den weiteren Ablauf des Verkaufes. Für Eigentümer kostenfrei. Immo. Walther 0341/9188518! www.immobiliien-walther-leipzig.de

Garten

Garten KGV "Osthöhe" 250 m², Steinlaube, 2 Gerätehäuschen Pool m. Solaranl. ruhige Lage, Tel. 0341 8612748

Garten m. schöner Laube, Strom- und Wasseranschluss, 300 qm, im Gartenverein „Freiland“. Telefon: 0341 / 23699996

Sonstiges

Besuchen Sie uns doch mal! SG Olympia 1896 Leipzig e.V. Abteilung Asiatische Kampfkunst Mix Martial Arts, Erlernen von Selbstverteidigung in den Stilrichtungen Karate; Judo; Taekwondo-Do; Tai Chi Kwon System, Mehr Info unter: www.flyingdragon-ag.de oder www.sg-olympia.leipzig.de, Tel. 0163 2114041 Chef Trainer Herr Grew

Suche

gebrauchsfähige Möbel für Schlafzimmer, Wohnzimmer, Küche, Korridor. Ferner wird gesucht Flachbild-TV, Laptop. Alles für soziale Zwecke. Alle Sachen können abgeholt werden. Bitte anrufen von 18° bis 21°, Telefon 0179 / 3795578."

Dipl. Stom. Cornelia Zumpe

Rieser Straße 74

04328 Leipzig

Tel. 0341 / 2 52 08 99

Unsere Praxis hat Urlaub vom 28.06.2019 bis 17.07.2019

In dringenden Notfällen hat Vertretung:

Zahnarztpraxis Dr. Holger Aust
Waldkerbelstraße 12
04329 Leipzig
Tel: 0341 / 2 51 86 06

www.ortsblatt-leipzig.de



Praxis für Logopädie

Jessica Wittschorek

Engelsdorfer Str. 29 · 04316 Leipzig-Mölkau
Tel.: 0341 / 65858686 · Funk: 0176 / 65759100
Fax: 0341 / 65858687

E-Mail: praxis@logopaedie-moelkau.de
www.logopaedie-moelkau.de

Therapie von Sprach-, Sprech-,
Stimm- und Schluckstörungen
Termine nach Vereinbarung
Alle Kassen und Privat

Jugend- und Altenhilfeverein startet in die Sommerferien – gleich anmelden!

Unsere Busfahrt in die Region Bitterfeld vor einigen Tagen hat allen Gästen viel Freude bereitet. Neben einer moderierten Rundfahrt erwarteten uns im Restaurant „Marinapark“ ein leckeres Mittagessen und eine Seefahrt mit der MS Vinneta.

In der Zeit vom 08. Juli bis zum 16. August begleiten wir die Schulkinder in ihren Ferien mit vielfältigen Angeboten in und außerhalb unserer Objekte, so sieht das im Einzelnen aus:

Di., 09. Juli, 10–12 Uhr
Marmelade selbst gemacht

Do., 11. Juli, 10–11.30 Uhr:

Wir gestalten unseren Turnbeutel

Mo., 22. Juli, bis Fr., 26. Juli:

1. Woche Heidecamp
Montag, 29. Juli,

bis Freitag, 02. August:

2. Woche Heidecamp
Mittwoch, 07. August, 8.30–18.30 Uhr: Erlebnisfahrt ins Elbe-Freizeitland

Do., 08. August, 10–11 Uhr:

Wir gestalten unsere Frühstückstasse

Di., 13. August, 10–11.30 Uhr:

Erlebnisfahrt in den Freizeitpark Plohn

Alle Veranstaltungen sind Bestandteil der Angebote im Ferienpass der Stadt Leipzig und werden damit entsprechend gefördert. Verkaufsstart für den Sommerferienpass 2019 ist der 19. Juni 2019. Bitte melden Sie Ihre Kinder rechtzeitig an, da nur eine begrenzte Teilnehmerzahl möglich ist.

Auf vielfachen Wunsch unserer Vereinsmitglieder haben wir die Öffnungszeiten in der Goldsternstraße 9 angepasst.

Entsprechend den bereits veröffentlichten Kassenzeiten, montags 9–12 Uhr, dienstags, 13–17 Uhr, sind wir montags bis donnerstags von 9 bis 17 Uhr und freitags von 9–15 Uhr gern für Sie da.



Marmelade selbst gemacht – Sommerferienspiele 2018 im JAV.

Selbstverständlich finden alle Veranstaltungen wie gewohnt statt, außerhalb dieser Zeiten gelten die bisherigen Regelungen weiter.

Achtung, Sommerpause!

Einige Gruppen gehen in die Sommerpause oder nutzen Veranstaltungsangebote außerhalb unserer Räumlichkeiten.

Die **Kreativgruppe** am Mittwoch trifft sich erst am 4. September wieder zu gewohnter Zeit von 10–12 Uhr. Gern können Sie aber zum Stadtteilstoff in Paunsdorf die kreativen Vereinsmitglieder an ihrem Stand besuchen.

In den Schulferien pausieren auch die regelmäßigen Angebote für



Heide-Camp 2018: Besuch der Stadt Wittenberg

Kinder, wie Tanzen und Karate, genaue Termine zum Beginn erfahren Sie gern bei uns im Verein.

Die **SHG Diabetiker** trifft sich jeweils mittwochs, z. B. am 26. Juni zu einem

Ausflug in den Botanischen Garten am Eingang 15 Uhr. Im August ist die geplante Sommerpause und am 11. September wird Leipzig von oben erkundet. Treff ist ebenfalls 15 Uhr am Eingang zum City-Hochhaus, ehemals Uni-Riese lt. Volksmund.

Auch die **SHG Schlaganfall** pausiert oder ist im Freien unterwegs, der nächste Treff in der Goldsternstraße 9 findet am Samstag, 5. Oktober, in der Goldsternstraße 9 statt. Für Interessenten vermitteln wir gern bis dahin kompetente Ansprechpartner.

Der Kartenvorverkauf für die Veranstaltungen im 2. Halbjahr hat bereits begonnen. Bei Interesse

sichern Sie sich jetzt schon ihre Plätze zu gewünschten Veranstaltungen. Zur besseren Planung und organisatorischen Abwicklung bitten wir, die Karten bis vier Wochen vor Veranstaltungstermin abzuholen, danach verfügen wir weiter darüber.

Am 28. August sehen wir uns hoffentlich wieder in unseren Vereinsräumlichkeiten in der Goldsternstraße 9 zum **Grillfest** ab 15 Uhr. DJ Maik wird uns in gewohnter Weise musikalisch unterhalten und die „Stepladies“ bei Ihrem Auftritt begleiten.

Natürlich finden unsere täglich wechselnden Angebote nach Plan statt, den Sie gern bei uns im Verein erhalten. **Ihr Team des JAV**



Goldsternstraße 9
www.javleipzig.de
info@javleipzig.de

Telefon: 0341 | 2532287

Dr. med. Heike Pander

Kinder- u. Jugendärztin

Liebe Patienten, liebe Eltern und liebe Großeltern,

am 30.06.2019 werde ich meine Praxis an Herrn

Dr. med. Robert Wagner übergeben.

Für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen der letzten 26 Jahre bedanke ich mich ganz herzlich und wünsche Ihnen allen beste Gesundheit.

Ihre Dr. Heike Pander

Waldkerbelstraße 12, 04329 Leipzig
Tel. 0341/2 51 92 10



Arztpraxis

DR. ROBERT WAGNER

Kinder- und Jugendmedizin • Kinderkardiologie

... Ihre Kinderarztpraxis am bekannten Standort im neuen Gewand ...

Wir freuen uns, Sie ab 01.08.2019 in der Kinderarztpraxis mit Schwerpunkt Kinder- und Jugendkardiologie begrüßen zu dürfen.

Waldkerbelstraße 12 | 04239 Leipzig

fon. 0341 251 9210

fax. 0341 251 9232

web. www.kinderkardiologie-leipzig.de

Terminvergabe telefonisch oder
info@kinderkardiologie-leipzig.de



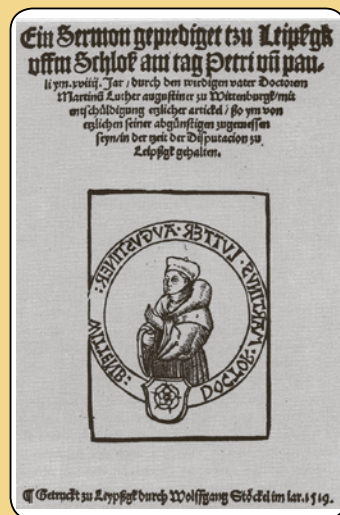
Leipzig wurde im Sommer 1519 zum Schauplatz eines aufsehenerregenden und folgenreichen Rededuells zwischen Martin Luther und dem papstreuen Theologen

Johannes Eck aus Ingolstadt. Die beiden Kontrahenten

hatten das Streitgespräch im Oktober 1518 vereinbart, wobei Luther als Ort hierfür Erfurt vorschlug, Eck jedoch Leipzig, denn die Leipziger Stadtväter und Theologen waren für ihre antireformatorische Haltung bekannt.

Luther nahm Ecks Vorschlag an, beide beantragten bei Herzog Georg, den Disput vor Gelehrten der Universität Leipzig führen zu dürfen. Die Theologische Fakultät aber lehnte ab, so dass der Landesherr das Streitgespräch kurzerhand in die Hofstube der Pleißenburg verlegte.

Während Eck sich im Haus des Bürgermeisters Benedikt Beringershain an der Ecke Petersstraße/Thomasgässchen einquartierte, wohnte Luther mit seinen Begleitern Philipp Melanchthon und Andreas Karlstadt beim Buchdrucker Melchior Lotter in der Hainstraße. Auch etwa 200 bewaffnete Wittenberger



Studenten waren mit Luther nach Leipzig gekommen.

Lotter sympathisierte mit den Ideen Luthers und gab dessen Schriften heraus. Am ehemaligen Wohnhaus Lotters erinnert eine Tafel an Luthers Aufenthalt.

Schon vor der Disputation vom

Kalender-geschichten

Rathaus, das auf einem Teil der ehemaligen Pleißenburg entstand, ein Erinnerungsort an die Leipziger Disputation enthüllt. Es zeigt die Porträts von Martin

Luther gegen Eck – die Leipziger Disputation

26. Juni bis zum 15. Juli 1519 waren die Thesen, über die diskutiert werden sollte, erschienen. Während Eck das Primat des Papstes und die Gewalt der Konzilien verteidigte, äußerte Luther, dass nicht alle Thesen des Reformators Jan Hus falsch und ketzerisch seien – und vollzog damit den endgültigen Bruch mit der römisch-katholischen Kirche.

Am 15. Juli 1519 hielt der Rektor der Universität Leipzig, Johann Langius Lembergus, die Schlussrede, der Thomanerchor und die Stadtpfeifer beendeten die Disputation. Beide Lager sahen sich als Sieger der Auseinandersetzung. Herzog Georg aber befürchtete, Luther könnte ein zweiter Hus werden und blieb zeitlebens ein Gegner der Reformation. In Leipzig breiteten sich die reformatorischen Ideen indessen immer weiter aus.

Zum 500-jährigen Reformationsjubiläum 2017 wurde am Neuen

Luther sowie Johannes Eck und erläutert mit einem Text das historische Ereignis.

Anlässlich des Jubiläums der Disputation gibt es eine Vielzahl von Veranstaltungen. So widmet sich z. B. die Ausstellung „DENK+MAL Luther Melanchthon“ vom 5. bis zum 27. Juni 2019 im Neuen Rathaus, Untere Wandelhalle, den Spuren der Reformation in Leipzig; im Rahmen des Bachfestes wurde in der Thomaskirche am 16. Juni 2019 ein Festkonzert zum Jubiläum der Leipziger Disputation aufgeführt und am 25. Juni 2019 findet eine aktuelle Leipziger Disputation statt. Thema: „Mit Religion Staat machen“, Ort: Paulinum-Aula/Universitätskirche St. Pauli. Disputanten sind Annegret Kramp-Karrenbauer (CDU) und Dr. Gregor Gysi (Die Linke). Dagmar Schäfer

Abb.: Archiv der Autorin

Jahresprojekt 2019 im Azurit Seniorenzentrum:

PR

Unser Motto „Schmerzen Nein!“

Vielleicht haben Sie schon gesehen, dass die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter bei uns im Haus ein neues Namensschild tragen. Auf diesem ist das Logo des internen QM Jahresprojekts „SCHMERZEN NEIN!“ zu sehen.

Was hat es mit diesem Qualitätsmanagement Projekt auf sich?

Bekanntermaßen wächst mit zunehmendem Alter die Gefahr, dass wir an Krankheiten leiden, die mit Schmerzen verbunden sind. Die heutige moderne Medizin ist jedoch so weit fortgeschritten, dass es diverse Individuelle Maßnahmen gibt, die Schmerzen in jedem Stadium der Erkrankung lindern oder teils sogar verhindern zu können.

Alle Möglichkeiten der individuellen Maßnahmen auszuschöpfen, das ist das Ziel unseres QM Schwerpunktprojektes in diesem Jahr. Es wird viele Veranstaltungen im Haus geben, die im Laufe des Jahres das Thema immer wieder aufgreifen. So wird unter anderem der seit Jahren jährlich stattfindende Tag „Halt vor Gewalt“ diesmal unter dem Motto „SCHMERZEN

NEIN!“ stehen.

Eine Kick-Off Veranstaltung hat bereits im März stattgefunden (Ortsblatt berichtete darüber). Vermittelt wurden unseren Mitarbeitern anlässlich dieser Fortbildung erste interessante Details über das interne Qualitätsmanagement Projekt, die kommenden Veranstaltungen hierzu sowie umfassende Informationen zur Philosophie.

Der professionelle Umgang mit Schmerzen und die Berücksichtigung individueller Maßnahmen werden bei allen Aktionen und Veranstaltungen im Vordergrund stehen.

Für weitere Informationen zum internen Qualitätsmanagement Projekt „Schmerzen Nein!“ stehen Ihnen unserer Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter gern beratend zur Verfügung.

Ralph Herzig

Heimleitung AZURIT Schönefeld



Telefon: 0341 | 234006-0

Sie können uns auch eine Mail schreiben: szschoenefeld@azurit-gruppe.de



Ein gutes Miteinander ist uns wichtig.

Foto: AZURIT

Leserbriefe

Erst einmal ein Dankeschön für die Informationen per Ortsblatt. Sehr informativ finde ich die Beiträge zur Geschichte und zu Bauvorhaben gerade in und um Paunsdorf. In diesem Zusammenhang interessiert mich ein Bauvorhaben, welches direkt vor unserer Nase in der Gundermannstraße vollzogen wird. Seit fast zwei Jahren wird am und neben der Kita „Känguru“ gebaut, aber da lüftet der Bauherr sein Geheimnis nicht, man hat auch keine Info-Tafel aufgestellt. Natürlich wird es um die Erweiterung und Modernisierung der Kita gehen, aber es wäre toll, wenn man einmal offen über das Vorhaben schreibt und in welchen Terminrahmen es vollzogen werden soll. Immerhin belastet uns Anwohner nicht nur der Baulärm, der Baustaub, sondern auch die damit verbundenen starken Einschränkungen im ruhenden und im fließenden Verkehr.

Im Ortsblatt 05/2019 gehen Sie auch auf den Rundweg um die Weide der Wildpferde ein. Wir sind dort oft unterwegs und bedauern die Sperrung sehr. Im Herbst 2018 fehlten ein bzw. zwei Bohlen auf dem „Holzweg“ und seit dieser Zeit ist der Rundweg gesperrt. Für mich unverständlich, dass man für diese Ausbesserungsarbeiten ein Jahr Vorbereitungszeit benötigt oder will man einen „BER-Weg“ schaffen? Wäre es denn nicht möglich, Handwerker, Betriebe der Umgebung aufzurufen, unbürokratisch einen Weg zur Instandsetzung zu finden?

Klaus Reichenbach per Mail

Nachgefragt

Ich möchte gerne wissen, was mit den seit zwei Jahren abgestorbenen Mammutbäumen am Hügel mit der Sitzgruppe aus Holz im Grünen Bogen passiert. Können diese nicht wenigstens entsorgt werden?

Anke Dingethal per Mail

Anm. d. Redaktion: Wir reichen die Fragen gern weiter.

31. August: Mölkau feiert wieder !

Nach fünfjähriger Auszeit gibt es am 31. August in Mölkau eine Neuauflage des Heimatfestes. Unser Verein hat sich als Hauptorganisator dieser Aufgabe gewidmet und in den vergangenen Wochen viel Arbeit und Engagement investiert, damit dieser Festtag in guter Erinnerung bleibt. Dennoch sind wir auch auf die Hilfe Dritter angewiesen. Dazu haben wir in den letzten Wochen zahlreiche Unternehmen angeschrieben und um Unterstützung gebeten. Sicher haben Sie auch Post von uns bekommen!?

Für unserer geplante Verlosung benötigen wir noch dringend Preise unterschiedlichster Art. Wir würden uns daher über Gutscheine und Werbeartikel oder finanzielle Hilfe freuen, um genügend Chancen auf einen kleinen Preis zu ermöglichen.

Unser Aufruf an die Unternehmer und Gewerbetreibenden ist zwar gezielt für die Unterstützung des diesjährigen Heimatfestes am 31. August gedacht, die eingewor-



benen Mittel sollen aber auch die Basis für weitere Aktivitäten sein. Die von der Stadt Leipzig zugeordneten Brauchtumsmittel von 2,00 EUR pro Jahr und Einwohner sind für die Vereinsarbeit, die Stärkung des Zusammenhaltes und der Heimatverbundenheit hier in unserer Ortschaft nur ein Tropfen auf den heißen Stein.

Es ist Zeit, frischen Wind durch unseren Ort wehen zu lassen. Das Heimatfest soll dazu ein Anfang sein – in diesem Jahr und zukünftig alljährlich.

Klaus-Ruprecht Dietze
Initiative pro Mölkau e.V.
klaus-ruprecht@kabelmail.de
www.initiative-pro-Moelkau

Danke für Unterstützung

Die Kandidaten der Wählervereinigung „Bürger für Mölkau“ möchten sich für das entgegengebrachte Vertrauen bei den Mölkauer Wählern ganz herzlich bedanken. Mit einem Ergebnis von 45 Prozent aller Stimmen hätten wir nicht zu träumen gewagt. Umso mehr gilt es jetzt, die angesagten Ziele für Mölkau mit aller Kraft, Verantwortung, gemeinsam mit den anderen neuen Ortschaftsratsmitgliedern für Mölkau durchzusetzen. Nur gemeinsam können wir etwas erreichen.

Auch Sie als Mölkauer sind aufgefordert, dabei mitzuhelfen. Tragen Sie Ihre Probleme an den Ortschaftsrat heran, um im Rahmen kommunalpolitischer Möglichkeiten Lösungen zu finden.

Wählervereinigung
„Bürger für Mölkau“

Sketche von „Herricht & Preil“ neu auf der Bühne

Da werden Erinnerungen wach: In der Traditions- und Begegnungsgaststätte der Eisenbahner (TBE) in Leipzig-Engelsdorf bringt das Duo Muggefugg Scheegs, Norman Schaefer und Martin Gey, seinen Herricht & Preil-Abend „Auf den Hund gekommen“ mit Klassikern und Raritäten der beiden großen Künstler auf die Bühne.

Erleben Sie, wie die beiden Leipziger die Lachmuskeln mit Sketch-Klassikern wie „Der Gartenfreund“ und „Die Briefmarke“ beanspruchen werden. Scurril wird es, wenn es bei der „Hypnose“ ans Schwimmen ohne Wasser geht und ein Tierarztbesuch eskaliert. Denn eines ist klar: Der Wortwitz und die Doppeldeutigkeit haben über die Jahre nichts von ihrem Glanz verloren. Oder fahren Sie nicht auch heute noch gern mal mit der Bahn über Hohenwulsch nach Ungarn?

Die Herricht & Preil-Abende finden jeweils samstags, 20. Juli, 14. September, ab 21 Uhr, in der TBE Engelsdorf, Werkstättenstraße 6, statt. Ein Extra für Impro-Fans bietet das Duo Muggefugg Scheegs am



Das Duo Muggefugg Scheegs präsentieren ihren Herricht & Preil-Abend in der TBE Engelsdorf. Foto: Golden Eyes

Samstag, dem 03. August, in der TBE. Gemeinsam mit dem Ensemble des Kabarets „Die Pirnaer Stechmücken“ präsentiert das Duo den Impro-Abend „Improvisation ist alles: Sicheres Auftreten bei völliger Ahnungslosigkeit“. An diesem Abend bestimmt das Publikum was gespielt wird.

 Kartenbestellung:
0341 | 6510082
www.duo-mugs.de

Anzeige

Alles im Blick!

www.ronald-pohle.de

BAUTEC
Haustechnik und Bauelemente



Ronald Pohle
Inhaber

Tore – Türen – Zargen – Antriebe

Fa. Bautec
Wurzner Straße 193 04318 Leipzig
Telefon 0341/6894303 Steuer-Nr. 230/257/01275
Telefax 0341/6894340 E-Mail: info@bautec-pohle.de

Paunsdorf gestern und heute: Die Steuerordnung für die bürgerliche Gemeinde Paunsdorf 1916

In der Gemeinde Paunsdorf wurden nach Maßgabe einer Steuerverordnung aus dem Jahr 1916 folgende Steuer erhoben: Einkommenssteuer, Grundsteuer, Hundesteuer, Besitzwechselabgaben, Abgaben für Lustbarkeiten und Zuwachssteuer. Hier einige Auszüge.

Einkommenssteuer: Personen, die sich im Gemeindebezirk länger als drei Monate aufhalten, unterliegen der Einkommenssteuerpflicht gleich denjenigen, die im Gemeindebezirk einen Wohnsitz haben.

Grundsteuer: Zur Zahlung der Grundsteuer ist verpflichtet, wer zur Zeit ihrer Fälligkeit Besitzer des Grundstückes ist. Für die Grundsteuer wird ein Grundsteuerbuch geführt.

Hundesteuer:

Für jeden in der Gemeinde gehaltenen Hund ohne Unterschied des Geschlechts ist eine jährliche Steuer von 12 Mark zu zahlen. Von der Steuer wird der gesetzliche Mindestbetrag von 3 Mark zur Armenkasse, der Mehrbetrag zur Gemeindekasse erhoben.

Binnen 14 Tage nach Anschaffens muß die Steuer bezahlt werden, gegen Quittung und Empfang der Steuermarke.

Erlass bei der Hundesteuer: Für Zug-, Wach- und Diensthunde sowie für Hunde, die zum Broterwerb benutzt werden oder der Führung oder Bewachung blinder oder tauber Personen dienen, kann die Hundesteuer bis auf den gesetzlichen Mindestbetrag erlassen werden, ebenfalls in Züchtereien für rassereine Hunde.

Die Ansichtskarte zeigt das Paunsdorfer Rathaus. Hier wurde die Steuerverordnung erstellt. Auf der Rückseite der Poststempel 15. 6. 1918 Paunsdorf (Amtshauptmannschaft Leipzig). Und kleingedruckt: Photograph Otto Reinicke Paunsdorf und Verlag Paul Sperling Paunsdorf. Das Photographische Atelier von Otto Reinicke gab es schon um 1908 in der Rieser Straße 28, später wurde es Foto-Clauß. Den Verlag Paul Sperling gab es ab 1898 in der Barbarastraße 24/Ecke Döllingstraße. Der Laden für Papierwaren, Büroartikel und Schulbedarf schloss 1975.



Wird ein steuerpflichtiger Hund nach Ablauf des Zahlungstermins für die Hundesteuer ohne gültige Steuermarke auf öffentlichen Verkehrsräumen angetroffen, so wird dessen Besitzer mit einer Geldstrafe bis zu 30 Mark bestraft.

Besitzerwechselabgabe: Wer ein im Gemeindebezirk gelegenes Grundstück erwirbt, hat ein halbes Prozent vom Werte des erworbenen Grundstückes als Besitzerwechselabgabe an die Gemeindekasse zu entrichten. Steuerbescheide über den Abgabebetrag erhielt der Abgabepflichtige durch die Gemeinde Paunsdorf oder eine Zahlungsaufforderung durch das königliche Amtsgericht zu Taucha zugestellt.

Lustbarkeitssteuer:

Für jede öffentliche Lustbarkeit sind vor deren Abhaltung nach den anliegenden Tarifen Abgaben an die Gemeindekasse zu entrichten.

Den öffentlichen Veranstaltungen werden diejenigen gleichgestellt, die von Vereinen oder zu diesem Zwecke gebildeten Gesellschaften in Gast-, Schank- oder Gesellschaftsräumen abgehalten werden. Veranstaltungen, bei denen ein höheres Interesse der Kunst und Wissenschaft abwaltet, unterliegen einer Abgabe dann nicht, wenn sie unentgeltlich dargeboten werden oder ihr Ertrag lediglich gemeinnützigen oder wohlthätigen Zwecken zufließt. Übertre-

tungen dieses Ortsgesetzes werden mit Geldstrafen bis zu 30 Mark oder entsprechende Haft bestraft. Für ein Tanzvergnügen, auch mit Konzert, Theater oder anderen Aufführungen verbunden, bis 12 Uhr nachts 5 Mark, für jede weitere begonnene Stunde 3 Mark. Für einen Masken- oder Kostümball 30-40 Mark, für ein Masken- oder Kostümfest 10-15 Mark. Für Instrumental- und Gesangskonzerte ohne Erhebung eines Eintrittsgeldes 1-5 Mark, bei Erhebung 2-10 Mark. Für Straßenmusik und sonstige kleinere Schaustellungen und Lustbarkeiten 50 Pfennig bis 2 Mark. Für Kommerse Portionsschmäuse, Martinsfeste, Bockbierfeste, Narrenabende, Anspielungen auf Billard oder Kegelbahn und desgl. 1-3 Mark.

Zuwachssteuer:

Bei dem Übergang des Eigentums an Grundstücken im Gemeindebezirk wird eine Zuwachssteuer erhoben. Von der Steuer sind befreit: der König und die Mitglieder des königlichen Hauses, das Reich und der sächsische Staat, Vereinigungen aller Art, die sich ohne Erwerbszwecken zu dienen, satzungsgemäß mit innerer Kolonisation, Arbeiteransiedlung, Grundentschuldung oder Errichtung von Wohnungen für die minderbemittelten Klassen befassen, bei einem Erwerb von Todes wegen, bei Schenkungen usw. Bei Hinterziehung der Zuwachssteuer ist der hinterzogene Betrag nachzuzahlen, außerdem aber das 4- bis 10-fache der Steuer als Strafe zu erlegen. Die Strafen fließen zur Gemeindekasse. Lothar Schmidt

Anzeigen

BESTATTUNGEN KRIEGLSTEIN

Tag- und Nachtservice
Tel.: 0341-3 52 39 98

Mobiler Dienst

☎ 0176-99 92 81 04

Goldsternstr. 41 · 04329 Leipzig-Paunsdorf
E-Mail: bestattungen-krieglstein@web.de

• Vorsorgeberatung • auf Wunsch Hausbesuch



Bestattungen Lunkenbein



04129 Leipzig
Delitzscher Straße 71
Tel. Tag und Nacht 0341/91 92 80

Zeit 1918 im Dienst am Menschen



BESTATTUNGSHAUS

hänsel

Inh. Thomas Hänsel - Fachgeprüfter Bestatter

Leipzig - Auguste-Schulze-Str. 2a - Tel. 034297/40399

Borsdorf - Leipziger Str. 38 - Tel. 034291/32103

Taucha - Rudolf-Winkelmann-Str. 5 - Tel. 034298/68376

Ständige Bereitschaft Tag & Nacht
www.BestattungshausHaensel.de

Im Gespräch mit Annemarie Opitz

Über Entwässerungsgräben und Baupannen an der Grundschule

Nach der Wahl ist vor der Wahl. Das heißt, alles, was bislang noch nicht geklärt ist, liegt erneut auf dem Tisch. Für Engelsdorf und



Umgebung beschäftigten Annemarie Opitz (Foto) als langjährige Ortsvorsteherin und Vorsitzende der Bürgerinitiative

Pro Engelsdorf (BI PE) zwei brisante Themen. Zum einen wünscht sie sich zur besseren Pflege der Entwässerungsgräben zwischen den Feldern ein Alternativkonzept. Zum anderen freut sie sich aktuell, dass jetzt nach einer Baupanne der Anbau der Engelsdorfer Grundschule behördlicherseits wieder freigegeben wurde.

„Jahr für Jahr haben wir in den ländlich geprägten Ortsteilen wochenlang ungepflegte Abflussgräben, die durch schnell wachsende Gräser bei Starkregen die Durchlassfähigkeit stark gefähr-

den“, erläutert Annemarie Opitz auf Anfrage dem Ortsblatt-Leipzig. Ein großes Problem sei neben der ungepflegten Optik – zweimal jährlich Mähen reiche eben nicht aus – vor allem die Ablagerung von kleinen Steinen, Sand und Pflanzenresten an der Grabensohle. So würde das gesamte Grabensystem immer undurchlässiger. Die Entfernung dieser Sedimente gehöre leider nicht zu den Aufgaben der damit beschäftigten Firmen, solle aber in den Pflichten katalog aufgenommen werden.

Die Engelsdorferin moniert, dass die von der Stadtverwaltung Leipzig nach der Gewässerschutzsatzung zur Pflege beauftragten Fremdfirmen einfach nicht nachkämen. Der Bauhof selber verfüge indes über zu wenige Mitarbeiter, um städtische Flächen zeitnah pflegen zu können. Sie schlägt alternativ eine Sonderregelung für Landwirte vor: Sie sollten die Pflege ihrer Feldgräben wieder selbstständig übernehmen dürfen.



Landtag und Stadtrat müssten sich ihrer Auffassung nach erneut mit der Gewässerschutzsatzung befassen und entsprechende Flächen daraus entfernen. „Somit würden die Landwirte ihre Gräben wieder so pflegen, wie sie es immer gemacht haben“, meint Annemarie Opitz und betont: „Die Fremdfirmen wiederum könnten die Mitarbeiter der Bauhöfe unterstützen, der Anspruch an viel Grün wächst in unserer Stadt.“

Thema Grundschule Engelsdorf: Wochenlang ruhte die Fertigstellung der vier neu gebauten Klassenräume. Im unteren Teil des An-

baues sei bei der Verarbeitung des Unterbodens geschlampt worden, berichtet die amtierende Ortsvorsteherin. Die Firma habe hier ein Mittel verarbeitet, welches unangenehme Gerüche verbreitete. Das Gesundheitsamt der Stadt Leipzig stoppte daher zwischenzeitlich die Arbeiten. Schulleiter Korb treffe ihrer Ansicht nach in dem Dilemma keine Schuld. „Man hätte früher aufpassen müssen, ärgert sich Opitz und erklärt: „Es ist Aufgabe des Bauherrn, mit welchen Materialien die Firma arbeitet.“

In den Sommerferien werde der Unterboden gänzlich erneuert. Der Anbau ist nunmehr nach einer provisorischen Abdichtung interimsmäßig nutzbar, das Gesundheitsamt gab dazu grünes Licht.

Für einen dritten Anbau laufen derzeit die Planungen. „Wahrscheinlich aber wäre eine komplett neue, zweite Grundschule für alle Beteiligten besser gewesen“, merkt Annemarie Opitz kritisch an.

Text | Fotos: Anke Brod



Die Siegerfamilien vom Hufeisenzielwerfen.

So sehen Sieger aus!

Zum 11. Mal trafen sich am 2. Juni die Sommerfelder und ihre Gäste rund um und in der Kirche sowie auf dem Gelände des Hofladens Kremer. Zum diesjährigen Sommerfest gab es neben neuen Angeboten auch wieder viel Traditionelles zu erleben. Dazu zählt natürlich auch das Gummistiefelweitwerfen. 77 Teilnehmer beteiligten sich daran. Alle Altersklassenrekorde blieben auch in diesem Jahr (außer in der neu eingeführten AK 7-10) bestehen, im Erwachsenenbereich wird 2020 AK Ü50 eingebaut.

Das Hufeisenzielwerfen fand mit 14 Mannschaften die bisher beste Beteiligung. Knappe Ergebnisse prägten Qualifikation und Wettbewerb. Es setzten sich die Familien Fischer, vor Weißmann, Borneman (Vorjahressieger) und dem Team C. Rolle und Hahn durch.

Unser herzlicher Dank gilt allen, die uns so tatkräftig unterstützt haben. Das Organisationsteam hat im Rahmen der Auswertung beschlossen, die Ersterwähnung von Sommerfeld vor 800 Jahren in das 12. Fest mit einfließen zu lassen.

Anzeigen

• Sprach-,
• Stimm-,
• Sprech-,



• Schluck-
störungen

LOGOPÄDISCHE PRAXEN SANDRA KÖPPIG

Zentrale Rufnummer: 0341/253 68 72 (ganztäglich erreichbar)

Unsere Praxen:

Am Vorwerk 15 • Paunsdorf Wurzner Str. 154a • Sellerhausen
Gorkistr. 97 • Schönefeld

www.logopaedische-praxis-koepfig.de

Hermann Richter

Orthopädie-Schuhtechnik
Inh. Jens Richter



Clara-Wieck-Str. 2a • 04347 Leipzig

☎ 2 31 30 13

Alle Kassen und Behörden

• Orthopädische Maßschuhe • Einlagen
• Schuhzurichtungen • Innenschuhe • Orthesen
• Kompressionsstrümpfe • Maßschuhe • Reparatur
• Hausbesuche • Diabetesversorgung
• Fußdruckmessung

www.orthopaedie-schuhtechnik-richter.de

Seit 50 Jahren im Dienste unserer Patienten

Straßenbahn Linie 1, Buslinie 70 u. 90 + 70E • www.orthopaedie-schuhtechnik-richter.de

Mo: 9-12 u. 14-18 Uhr • Di: 9-12 u. 14-17 Uhr • Mi: 9-12 u. 14-15.30 Uhr
Do: 9-12 u. 14-18 Uhr • Fr: 9-12 Uhr (und nach Vereinbarung)

Schlemmen, so viel man will +++ Eis essen für den guten Zweck +++ alle Erlöse werden gespendet

Seniorenzentrum in Althen lädt zur großen „Eis-Party“ ein

Der Sommer ist da, die Hitze auch: Zeit für ein Eis. Oder zwei. Oder auch drei. Ganz im Stil des Märchens „Tischlein-Deck-Dich“ verwandelt sich erneut das Seniorenzentrum in Althen am Samstag, dem 20. Juli, in eine ganz besondere Eisdiele. An diesem Tag sind alle Bewohner, Mitarbeiter und Besucher zur großen Eis-Party eingeladen.

Für einmalig vier Euro kann man nämlich so viel Eis schlemmen, wie man möchte oder schafft und damit sogar etwas Gutes tun. Die Erlöse der Aktion gehen als Spende an das Kinderheim in Machern, welches in Althen ein Kinderhaus unterhält.

„Eis schlemmen, so viel man schafft, gemeinsam Spaß haben und gleichzeitig etwas Gutes tun, darum geht es bei unserer Flatrate-Eis-Aktion“, sagt Einrichtungsleiterin Uta Grohmann, „wir wollen mit unseren Mitmenschen ein riesiges Eis-Fest veranstalten und rundum gute Laune verbreiten!“ Ab 10 Uhr wird sich am 20.07.2019 im Seniorenzentrum erneut alles um Schokolade, Vanille, Erdbeere, Eis am Stiel und kühle Getränke drehen. Wer dann kommt, kann für nur 4,- Euro so viel Eis in der Einrichtung verzehren, wie er schafft.

Neben dem Spaßfaktor hat der „Flatrate-Eis-Genuss“ aber auch einen ernsten Hintergrund. Das Team der Residenz will damit nicht nur alle großen und kleinen Naschkatzen verführen, sondern spendet die Erlöse einem guten Zweck. „Die Erträge wollen die Bewohner und das Mitarbeiter-Team an das Kinderheim in Machern spenden“, sagt Uta



Klasse Idee – Eis schlemmen und auch noch Gutes tun ...

Grohmann. Speziell das Projekt „Kinderhaus An der Parthe“ in Althen soll mit der Spende unterstützt werden. Hier handelt es sich um eine heilpädagogische Einrichtung für Kinder ab drei Jahre. Das Haus verfügt über eine Kapazität von 5 Plätzen.

Bundesweit veranstalten alle zur Alloheim Gruppe gehörenden Residenzen die Eis-Flatrate-Tage für den guten Zweck. Alle Termine

dazu findet man unter www.alloheim.de.

Mehrere Tonnen Eis hat das Team um Service-Chef René Hartmann bereits organisiert, um es dann pünktlich an insgesamt 155 Standorte zu verteilen.

i Los geht das außergewöhnliche Eis-Festival in Althen am Samstag, 20. Juli, ab 10 Uhr, in der Saxoniastraße 32 in Leipzig-Althen.

Anzeigen

Nagelmodellage & Maniküre

Opalstraße 21
Lpz. Engelsdorf
Tel. 0341/33 74 288
www.estetica-lounge.de

Estetica
BODY & HAIRLESS LOUNGE

Post Office
LEIPZIG

AUSTRALISCH-SÄCHSISCHER PUB

Am Sa. 06.07.2019 feiern wir mit der Band „Pandora Trail“ unseren 3-jährigen Pub-Geburtstag

NEU: Stünzer Kneipen Quiz
am Do. 18.07.19, 19 Uhr
mit Voranmeldung

WWW.THEPOSTOFFICELEIPZIG.COM
RIESAEER STR. 26 • SELLERHAUSEN
INFO@THEPOSTOFFICELEIPZIG.COM
☎ 015231769441

Reparaturservice

STEFFEN JAKOB
HAUSGERÄTE
SERVICE

preiswert - fachgerecht - freundlich

Leipzig / Paunsdorf
Falterstraße 19
Tel: 0341 / 25 16 775



www.Hausgeraete-Jakob.de

- + Reparatur von elektrischen Haushaltsgeräten wie Waschmaschinen, Geschirrspüler, Trockner, Herde, Kühlgeräte usw.
- + Herdanschlüsse
- + Ersatzteile und Zubehör

ALLES IN EINEM SALON

Friseur
Kosmetik
Fußpflege

Hausbesuche
(Friseur und Fußpflege) möglich

Öffnungszeiten:
Mo./Di. 8–14 Uhr
Mi.–Fr. 8–18 Uhr
und nach Vereinbarung

**FRISEUR
SALON**
SCHÄFER

Platanenstr. 39 • 04329 Leipzig
Tel. 0341 25 18 899

Vorgestellt: Immobilienmaklerin Corina Rumpel

PR

Eigentlich ist es ja Oskar, der zwischen Immobilienmaklerin Corina Rumpel, dem Hauseigentümer bzw. Kaufinteressenten vermittelt. Mit seinen Knopfaugen wird der kleine Vierbeiner meist sofort ins Herz geschlossen, das Gespräch ist eröffnet. Aber deshalb sei sie nicht „auf den Hund“ gekommen, lacht Corina Rumpel. Wie sich andere in eine Wohnung oder Haus verlieben, war es Oskar, der ihr Herz eroberte und sie seitdem auf Schritt und Tritt begleitet.

Seit elf Jahren arbeitet Corina Rumpel als selbstständige Immobilienmaklerin. Zuvor hat sie Erfahrungen in der Sanierung von Altbauten und in der Verwaltung von Grundstücken gesammelt, war in einem Netzwerk ebenfalls für den An- und Verkauf von Immobilien tätig. Das gesammelte Wissen habe ihr die Entscheidung für eine Selbstständigkeit leicht gemacht. „Als gebürtige und bekennende Leipzigerin komme ich gern mit Menschen ins Gespräch und hinterfrage auch die Gründe, die zum Beispiel mit einem Hausverkauf verbunden sind“, erzählt die junge Frau. „Gerade älteren Menschen fällt die Trennung nicht leicht. Aber bereits mit dem Auszug der Kinder fühlt sich ein Haus oftmals leer an, mit zunehmenden Alter werden Grundstück oder Treppen-

steigen zur Last“, zählt sie einige Beweggründe auf. Andere wiederum gründen eine Familie, brauchen Raum und Garten ...

„Bei einem Hausverkauf schaue ich buchstäblich hinter die Kulissen, benenne offen sowohl Vor- als auch Nachteile. Auf keinen Fall verspreche ich das Blaue vom Himmel. Viel ehrlicher ist es doch, auch mal vom Kauf bzw. Verkauf abzuraten. Maklerprovision hin oder her, ich möchte, dass am Ende Verkäufer und Käufer zufrieden sind. Und überhaupt, Beratung und Wertermittlung sind kostenfrei.“

Die eigentliche Arbeit beginnt für Corina Rumpel erst, wenn alles spruchreif ist. Dann erstellt sie eine Expertise kümmert sich um die erfolgreiche Abwicklung des Verkaufs bis hin zu allen notariellen Belangen. Falls noch kein Käuferinteresse vorhanden ist, stellt sie das Angebot in entsprechende Portale, führt die ersten Vorgespräche und vermittelt auf Wunsch auch Handwerkerleistungen. Ihr Service gilt nicht nur für Grundstücke, sondern auch für Wohnungen und Gewerberäume.

Wenn alles unter Dach und Fach ist, gibt es oftmals sogar richtig dankbare Momente, so Corina Rumpel. „Gemeinsam sitzen wir dann am Kaffeetisch und lassen alte Geschichten noch einmal Revue passieren – mittendrin



Corina Rumpel mit Oskar

natürlich Oskar.

Text | Foto: Elke Rath

i CR Immobilien Leipzig
Telefon: 0341 | 30 865 730
Funk: 0172 | 344 90 90 •
Mail: c.rumpel@CRLeipzig.de
www.CRLeipzig.de

Familienzentrum Paunsdorf

Di., 02. Juli, 16–18 Uhr, Wiesenstraße 20:
Anonyme Beratung für Eltern und Jugendliche mit Wegweiser e.V. Kostenlos! Anmeldungen bitte telefonisch in der Beratungsstelle des Wegweiser e.V. unter 034206 | 53756.

Halbtagswanderungen mit den Aktiven Senioren Leipzig

Di., 02., + Do., 04. Juli, 9 Uhr. Durch die Parthenau nach Schönefeld. Treff 8.50 Uhr, Haltestelle Mockau-Post (Linien 1, 9, 70, 80).

Di., 16., + Do., 18. Juli, 9 Uhr. Rathsholz - Landschaftspark Cospuden - Kleinzschocher.

Treff 8.50 Uhr, Haltestelle Connewitz Kreuz.
Di., 30. Juli + Do., 01. August, 9 Uhr. Löbnitz erkunden. Treff 8.50 Uhr. Endstelle Linien 10, 16 in Löbnitz. UKB: 2 bzw. 3 EUR.
Telefon: 0341 | 2521451

Anzeigen

Andreas Arnhold
Automobile
Rieser Straße 2
04328 Leipzig
Tel. 0341/2 51 93 70
Fax 0341/2 51 90 08

- KFZ-Meisterwerkstatt
- Reifendienst/HU und AU
- Gebrauchtwagen An- und Verkauf
- 3D-Achsvermessung

AKA GbR
Seniorenbetreuung & Pflegedienst
Ahornstr. 8 · 04329 Leipzig · Tel. 2 27 31 14
Termine nach telefonischer Vereinbarung

Wir bieten an:

- Altenpflege
- Krankenpflege
- Verhinderungs- und Urlaubspflege
- 24 Stunden Rufbereitschaft
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Beratungsbesuch

- Alle Kassen -

VOLKSSOLIDARITÄT
Leipziger Land / Muldental e.V.
Miteinander – Für einander
Tagespflege Engelsdorf „An der Platane“/
Sozialstation Engelsdorf – Mölkau
Sylke Prüfer
Einrichtungsleiterin/Pflegedienstleiterin
Hugo-Aurig-Str. 7b • 04319 Leipzig
E-Mail: tp-engelsdorf@vs-leipzigerland-mtl.de
sst-engelsdorf@vs-leipzigerland-mtl.de
Mobil: 0151 12634 142

HOLZMONTAGEN SVEN UHER

- Lieferung und Montage von Türen und Fenstern
- Lieferung und Montage von Vordächern
- Dichtheitsprüfung mit neuester Ultraschalltechnik
- Abdichtung von Fenstern und Türen, auch nachträglich
- Einstellarbeiten und Mangelbeseitigung an Fenstern, Türen und Möbeln aller Art
- Küchenmontage

Weigeliestraße 10, 04329 Leipzig
Tel.: 0341/2710812 Mobil: 0171/8411724
Fax: 0341/2710813 Holzmontagen.Uher@gmx.de

Pflegedienst 1A
Engelsdorfer Str. 396 · 04319 Leipzig

Grundpflege | Behandlungspflege | Urlaubs-/Verhinderungspflege | Tagespflege
Hauswirtschaft | Seniorenwohnungen mit Pflege | Demenzwohngemeinschaften/
Versorgung Demenzerkrankter | Versorgung bei Tumorerkrankungen/Portsysteme

24-h-Bereitschaftstelefon
0341-658 68 658

Ambulanter-Pflegedienst-Leipzig.de

Schwerhörig: Jemand sagt, Sie brauchen ein Hörgerät

6. Juli – Tag der offenen Tür

PR

Jemand sagt, Sie brauchen ein Hörgerät oder mit dem Tinnitus müssen Sie leben.

Wie fühlen Sie sich bei diesem Satz?

Ich biete Ihnen ein Hörtraining mit speziellen Naturschallwandlern der Manufaktur MUNDUS an, die unter anderem Ihren Hörsinn regenerieren können. Meine langjährigen beruflichen Erfahrungen als Tonmeisterin in der Studiotechnik Rundfunk Berlin sowie später als Betriebsleiterin in der Hörgeräteakustik

in Leipzig bilden die Grundlage für meine jetzige Tätigkeit. Zusätzlich biete ich Ihnen Verfahren für Ihre Vitalität und Leistungsfähigkeit an – geeignet für Menschen mit hohem Stressfaktor oder Beschwerden, deren Ursache Sie erkunden möchten. Ich lade Sie hiermit wieder zu meinem Tag der offenen Tür in meine Praxis in der Südvorstadt ein:

**Sonnabend, 6. Juli 2019,
von 10 bis 16 Uhr.**

Ich freue mich auf Ihren Besuch.



Sommer da, Wolle ab!

Rechtzeitig vor der großen Hitze wurden Anfang Juni in Kleinpösna auf dem Hof von Familie Müller gut ein Dutzend Alpakas geschoren. Das halbe Dorf wohnte dem Ereignis bei und schaute Regina Kuttig über die Schulter. Sie betreibt die Tierschur professionell und kommt dazu jedes Jahr nach Kleinpösna.

Alpakas sehen nicht nur lustig aus, es sind auch ruhige Tiere, die uns im Alltag den Stress vergessen lassen.

Text | Foto: Anke Brod



Anzeigen

Betreutes Wohnen Haus Engelsdorf

Engelsdorfer Str. 396
04319 Leipzig
Tel. 0341/6523337

info@HausEngelsdorf.de | www.HausEngelsdorf.de

Angebote: Wohnung frei im Betreuten Wohnen, Zimmer frei in Demenz-Wohngemeinschaft

Besonderheiten: 24-h-Pflegedienst im Haus, behindertengerechte Wohnungen, Aufzug, Garten, Kantine u. Café, öffentliche Verkehrsmittel u. Einkaufsmöglichkeiten fußläufig u. a.



Omi's Eck am Permoser Eck

04347 Leipzig
Volksgartenstraße 55
Tel. 0152/24 24 63 47

**Täglich wechselnde Gerichte
Frühstück Mittag Kaffeezeit.**

Öffnungszeiten:
Mo.–Fr. 9–16 Uhr u. Sa. 10–14 Uhr

**Am 6. Juli Sommerfest
ab 10 Uhr im KGV Ostende**



Veranstaltungen

Sport- und Begegnungszentrum Aktive Senioren
Döllingstraße 31
0341 | 2521451

Mi., 03. Juli, 14–17 Uhr
Musik & Tanz mit der hauseigenen Evergreen-Combo.
Eintritt: 3,50/2 EUR

Mi., 10. Juli, 10–12 Uhr
Kulturhistorischer Dia-Vortrag
Straße der Romanik (1).
Eintritt: 4 bzw. 2,50 EUR.

Do., 18. Juli, 13 Uhr
Midissage mit Rundgang
In der Foto-Ausstellung „Natur vor meiner Tür“ können die alltäglichen Wunder vor der Haustür betrachtet werden. Das Ganze wird weitergeführt bei einem Rundgang durch die unmittelbare Umgebung des Hauses.

Mi., 24.07., 14 Uhr
24. Literarisches Sommerfest
Christine Börner, Annemarie Nürnberger und Erika Thom lesen aus Günter de Bruyns Roman „Der neunzigste Geburtstag“. Darin wird die bewegende Geschichte zweier Menschen erzählt, denen die Welt um sie herum immer fremder wird. Tickets zu 5,50 bzw. 7 EUR im KulturBüro, Raum 22.

Reihe „Leipziger Natur- und Kulturraum – Spaziergänge mit den Aktiven Senioren Leipzig“:

Di., 09. Juli, 13 Uhr: Erkundungen im Lene-Voigt-Park. Treff: 12.50 Uhr, Haltestelle Gerichtsweg. UKB: 3 EUR

Do., 08. August, 13 Uhr: Spaziergang durch die Sternsiedlung in Möckern. Treff: 12.50 Uhr, Haltestelle Möckern, Slevogtstraße. UKB: 3 EUR



Begonienweg 1 • 04319 Leipzig
Tel. 0341/65 85 34 27 • Mobil 0160/4 98 43 42
www.tierarztpraxis-engelsdorf.de

Öffnungszeiten: Mo./Mi. 9–11 Uhr & 16–19 Uhr
Di./Do. 16–19 Uhr • Fr. 14–17 Uhr
Sa. 9–11 Uhr



PRAXIS FÜR
ERGOTHERAPIE
JANIN JESSEL

Engelsdorfer Str. 57 • 04316 Leipzig-Mölkau
Tel. 0341/256 490 90 • E-Mail: info@ergotherapie-jessel.de
www.ergotherapie-jessel.de

**Individuelle und qualifizierte
Beratung und Behandlung
in den Bereichen:**

**Pädiatrie • Geriatrie • Neurologie
Psychiatrie • Orthopädie/Chirurgie
Präventionskurse**